

## Utilities Department on-site emergency response drill report (2)

### 公用工程部现场初期灾变应急处置演练评估通报（二）

At 10:05 on September 6, 2022, the emergency drill evaluation team of the Ministry of Public Works conducted a pre-drill drill on the initial disaster emergency response of the second air separation and air compressor class without notifying the team. The drill project was: fire alarm in the compressor workshop Alarm (tag number L03M13) cable disconnection false alarm emergency response.

2022年9月6日10时05分，公用工程部应急演练考评小组在未通知班组的情况下，对空分空压二班现场初期灾变应急处置预演练，演练项目为：压缩机厂房火警手报（位号L03M13）线缆脱开误报警应急处置。





现场外操正确穿戴空呼



外操同时出发到现场进行检查



文莱员工负责现场人员疏散及拉设警戒线



外操现场确认无异常  
并用四合一报警仪进一步确认



班长通知中控现场检查结果  
将现场手报复位消音，联系电气检查处理



演练结束，现场进行演练讲评

## Review 演练点评:

1. In this drill, Han Yanfei, the assistant operator outside the second class of air separation, heard the sound of a fire alarm in the corridor outside the air separation room, and the alarm terminal showed that it was a manual fire alarm at the southeast door (L03M13) of the compressor building of the air separation and air compressor plant. After that, he used the walkie-talkie to report to the squad leader Yan Lujun, and the squad leader immediately started the squad-level emergency response procedure. Yan Lujun immediately returned to the foreign operation room and the foreign assistant Han Yanfei quickly put on the air call and then the two rushed to the accident scene to confirm, and arranged another Brunei foreign assistant operator Khairul to the scene to set up a warning area and evacuate other people on the scene. It took 1 minute and 54 seconds from the beginning to the arrival of the personnel for disposal, to total of 3 minutes and 10



seconds to the end of the exercise. This drill team is relatively proficient in emergency response procedures, and the personnel arrangement is more reasonable.

本次演练，空分二班外副操韩彦飞听到空分外操间走廊出现火灾报警声音，查看报警终端显示为空分空压装置压缩机厂房东南门口处（L03M13）手动火灾报警后，第一时间使用对讲机向班长闫路军报告，班长立即启动班组级应急响应程序。闫路军立即返回外操间和外副操韩彦飞迅速佩戴空呼后双人赶赴事故现场进行确认，安排另外 1 名文莱籍外副操 Khairul 到现场拉设警戒区域和疏散现场其他人员，从按下手报开始至人员到达现场处置用时 1 分 54 秒，至演习结束共计 3 分 10 秒。本次演练班组对应急处置步骤比较熟练，人员安排较合理。

During the disposal process, the external operators arrived at the scene to accurately find the location of the fire alarm point, but did not confirm the fire scene through the four-in-one alarm device they carried, and did not arrange for the evacuation of the on-site operators. After communicating with the internal operation of the central control, the fire alarm was lifted.

在处置过程中，外操人员到达现场后准确找出火警点位置，但未通过随身携带的四合一报警仪对火警现场进行确认，也没有安排对现场作业人员进行疏散，随即将现场实际情况与中控内操进行沟通后，火警解除。

## 2. Problems in the exercise process 演练过程存在以下问题：

### 2.1 Central Control Panel 中控内操：

- (1) The internal operator is nervous after receiving the fire alarm information, and the retrieval of the monitoring screen is inaccurate  
内操接到火警信息后较紧张，调取监控画面不精确；
- (2) The central control will report in advance the safety and professional fire alarm removal in the case of unconfirmed on-site  
中控在现场未确认的情况下提前汇报安全专业火警解除；

### 2.2 现场外操 Field operation:

- (1) After the foreign operator arrived at the scene, it was not clear what wind direction it belonged to at that time  
外操到达现场后未明确当时属于什么风向；
- (2) During the exercise, the Bruneian staff did not use the four-in-one test and confirmation after arriving at the scene  
演练过程中文莱员工到达现场后没有用四合一进行检测确认；
- (3) The external operation did not arrange and report the evacuation of the operators  
外操未进行作业人员疏散安排及汇报。

## 3. In response to the problems existing in this exercise, improvement measures

针对本次演练存在的问题，改进措施：

- (1) The division of responsibilities of team members should be clarified to overcome their own tension  
班组人员职责分工应予以明确，克服自身紧张问题；
- (2) The exercise process should not be a formality, but should be truly devoted to the exercise;  
演练过程不要居于形式，要真正全身心投入演练中；
- (3) In the early stage of the emergency, the external operators who are assigned to set up alerts should observe the wind direction at the time and take the initiative to feedback the on-site wind direction on the walkie-talkie;  
应急初期，分配拉设警戒的外操要第一时间观察当时的风向，并主动在对讲机中反馈现场风向；
- (4) The team used night shifts or sub-shifts to frequently conduct various emergency drills, requiring Brunei employees to also participate.  
班组利用夜班或副班，频繁进行各种应急演练，要求文莱员工也参与进来。

**Observations 观察员设置：**

Onsite observer 现场观察员：	余部长、温建成、张云波
Intermediate observer 外操间观察员：	张浩然、于亚鹏
Panel observer 中控观察员：	邓文涛、Michelle

公用工程部  
2022 年 9 月 6 日